



介護サービスには要介護認定が必要となります

## 介護保険

# 高齢社会への新たな一歩

## 10月から要介護認定申請を開始

もし介護が必要になっても、安心して、自分らしく暮らしたい。高齢社会を迎え、介護が必要な高齢者が増えるとともに、介護するかたの高齢化も進んでいます。また、女性の社会進出の増加などにより、家族だけで介護することは難しくなっています。こうした介護を社会全体で支えるシステムが「介護保険制度」です。そして、介護サービスが受けられるかを判定する要介護認定の申請受け付けが、10月1日からスタートします。

定結果が申請者に通知されます。

### サービス利用の手続き

審査の結果、「要介護または「要支援」と判定されたかたは、サービス利用限度額の範囲内で介護サービスが受けられます。「要介護」と認定されたかたは、在宅サービスまたは施設サービス、「要支援」は施設サービス、「要支援」は在宅サービスと認定されたかたは在宅サービスだけを利用することができます。

### 要介護認定の申請は誕生月ごとに

介護保険による介護サービスを享受するためには、要介護認定が必要になります。そのため申請受け付けを10月1日から開始します。サービスを利用できるかたは別表1のとおりです。介護サービスを利用しようとするかたは、申請書に必要事項(主治医名・医療機関名等)を記入の上、介護保険課(市役所第一庁舎二階)へ提出してください。

### 認定結果が届くまで

また、一時期に申請が集中すると、受け付けや認定事務に混乱が予想されますので、申請するかたの誕生月ごとに別表2のとおり受付開始日を設けています。よろしく協力をお願いします。

在宅サービス以外でも、在宅介護支援センター(別表3参照)で相談や申請の取り次ぎを行います。

在宅サービスの利用に当たっては、介護支援専門員に依頼するなどして、介護サービス計画(ケアプラン)を作成することにします。

在宅サービスに当たっては、介護サービスが提供されることとなります。(別掲参照)要介護認定の申請書は、市役所、在宅介護支援センター、介護保険課

のほかに、各出張所(豊四季台・南部・田中・西原・増尾・光ヶ丘・松葉・藤心・富勢、西口行政サービスセンター)でも配布しています。申請書の記入方法など、詳しくは介護保険課または在宅介護支援センターへお問い合わせください。

### 申請からサービス利用までの流れ

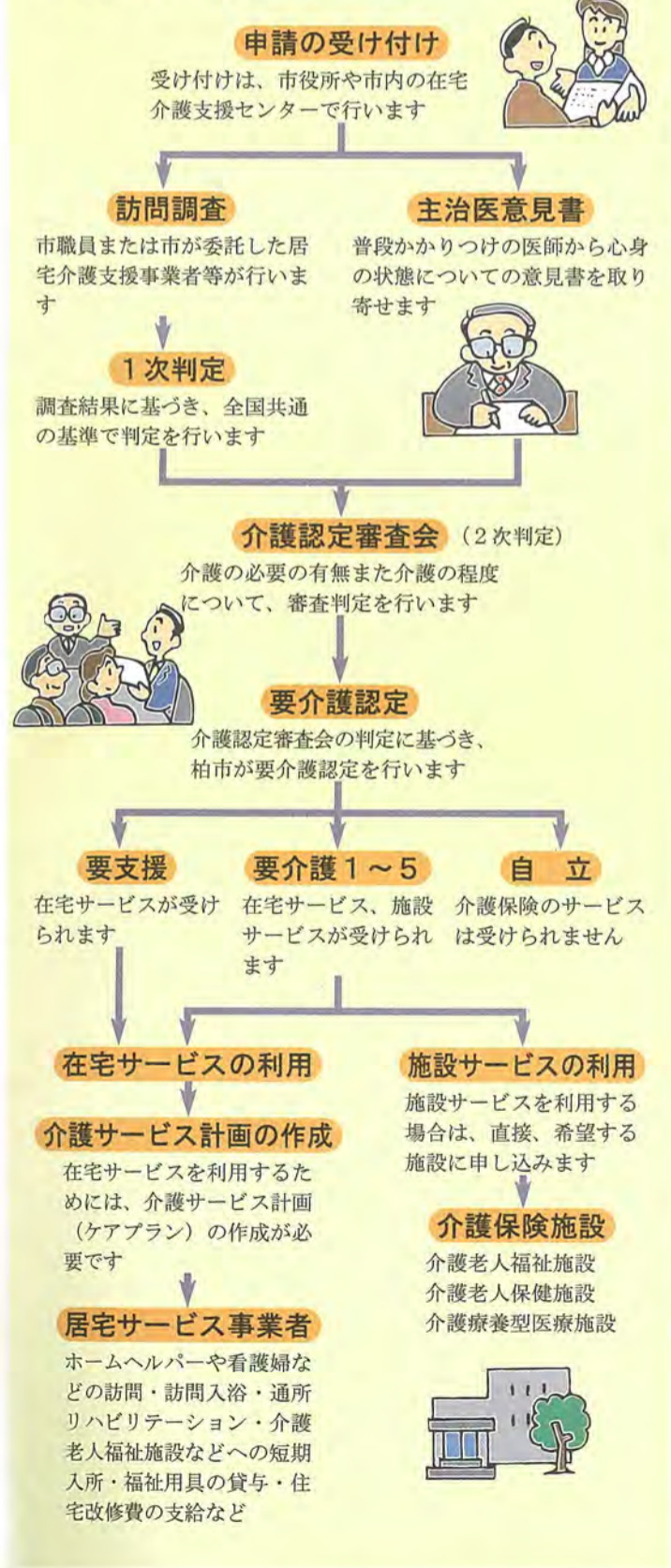


表1 介護サービスを利用できるかた

65歳以上のかた	40歳から64歳までのかた
寝たきりや痴ほうなどで常に介護を必要とする状態(要介護状態)と思われるかた	医療保険に加入していて、老化が原因とされる次の病気により要介護状態や要支援状態になったと思われるかた <疾病名(15種類)> ①筋萎(い)縮性側索硬化症②後縦靭帯骨化症③骨折を伴う骨粗鬆(しょう)症④シャイ・ドレーガー症候群⑤初老期における痴呆(ほう)⑥脊(せき)髄小脳変性症⑦脊(せき)柱管狭窄(さく)症⑧早老症⑨糖尿病性神経障害、糖尿病性腎症および糖尿病性網膜症⑩脳血管疾患⑪パーキンソン病⑫閉塞(そく)性動脈硬化症⑬慢性関節リウマチ⑭慢性閉塞(そく)性肺疾患⑮両側の膝関節又は股関節に著しい変形を伴う変形性関節症
家事や身支度など日常生活において支援が必要な状態(要支援状態)と思われるかた	

※年齢は平成12年4月1日時点のものです

表2 申請の受付開始日

誕生月	受付開始日	誕生月	受付開始日
4月・5月	10月1日(金)	10月・11月	11月15日(月)
6月・7月	10月15日(金)	12月・1月	12月1日(水)
8月・9月	11月1日(月)	2月・3月	12月15日(水)

※平成12年1月以降は、誕生月にかかわらず受け付けます

表3 市内の在宅介護支援センター

名称	所在地	電話番号
南部在宅介護支援センター	藤心293-1	75-5115
さかき光陽在宅介護支援センター	酒井根40-1	75-2281
八幡苑在宅介護支援センター	篠籠田1386-7	46-5888
ひかり隣保館在宅介護支援センター	十余二175-42	31-9944
はみんぐ在宅介護支援センター	布施1-3	34-5225
在宅介護支援センター四季の里	松ヶ崎899-1	35-2288
ほほえみ協同在宅介護支援センター	若柴110	31-4109

### \* 主な内容 \*

- 9月定例会議会の議案/市政報告 ... P2
- 秋の全国交通安全運動/事業系ごみは清掃工場へ ... P3
- 特集「秋から始めるスポーツ」 ... P4~5
- 情報館(講座・講演、お知らせ、こどもの広場ほか) ... P6~7
- 人・街・緑(フォトニュース)/芹沢銈介の世界 ... P8
- おとなりさん

# 市営住宅の建築など

## 当初13議案を審議

### 9月議会

柏市議会平成11年第三回定例会(9月定例市議会)は、9月9日に招集され、10月5日(火)までの予定で開かれています。今議会では、市営住宅の新築工事の請負契約の締結や平成10年度柏市歳入歳出決算の認定など、当初十三議案が審議されます。

◇柏市税条例の一部を改正  
市街地再開発事業によって建築される一部の建築物に課税される固定資産税の不均一課税の適用事由・税率を定めるほか、入湯税の納税義務者や課税免除などを定めるため、柏市税条例の一部を改正しようとするものです。

◇工事の請負契約の締結について(市営北柏第三工区)E棟 新築工事(建築工事)  
根戸に、鉄筋コンクリート七階建てで、高齢者向け二十戸、車いす対応二戸を含む、四十戸の市営住宅を建設するものです。10月から着工し、平成13年3月に完成する予定です。

◇柏市立子どもルーム条例の一部を改正する条例の制定  
新たに、柏二小子どもルームと松葉二小子どもルームを、下水道事業の受益者負担金のおよび分担金の延滞金(年七

・二五%の割合の部分だけ)の割合について、当分の間、各年の前年の11月末日の公定歩合に年四%を加算した割合が年七・二五%に満たない場合は、その年は当該公定歩合に年四%を加算した割合とする特例措置をとろうとするものです。

◇財産の取得について(はしご付消防ポンプ自動車)  
昭和55年に購入したはしご付消防ポンプ自動車のはしごの老朽化とエンジン出力の低下のため、新型車を購入する

◇平成10年度柏市歳入歳出決算の認定について  
一般会計決算については、歳入総額が約九百六十九億六千七百円、対前年度比二・七%増、歳出総額が約九百二十一億五千万円、対前年度比二・二%増でした。

◇地下鉄11号線の延伸  
千葉県と茨城県の関係自治体で構成する「地下鉄11号線延伸市町協議会」で、8月3日には運輸大臣に対して整備促進を、8月31日には千葉県知事に国への働きかけを要請しました。今後関係機関へ

◇健全財政の確保  
景気低迷の長期化や減税の影響により、市税を中心とする一般財源が伸び悩み、昨年度に引き続き、今年度も普通交付税の交付を受けるなど、厳しい財政状況が続いていま

◇西暦二〇〇〇年問題  
全庁的な取り組み体制を整備するため、7月6日に「柏市コンピュータ西暦二〇〇〇年問題対策本部」を設置しま

◇北部地域総合整備事業  
鉄道建設については、土地区画整理事業区外の田中調

はしご付消防ポンプ自動車を購入します



はしご付消防ポンプ自動車を購入します

ものです。  
◇字の区域及び名称の変更について  
酒井根・光ヶ丘のそれぞれ各一部区域について住居表示を実施するため、字の区域と名称を変更しようとするものです。実施時期は来年5月1日の予定です。

◇平成10年度柏市歳入歳出決算の認定について  
一般会計決算については、歳入総額が約九百六十九億六千七百円、対前年度比二・七%増、歳出総額が約九百二十一億五千万円、対前年度比二・二%増でした。

◇市道路線の認定について  
市道路線の廃止については、行政資料室(市役所第二庁舎一階)にある「提出予定議案の説明資料」や近隣センターにある「例規のお知らせ」

◇市道路線の認定について  
市道路線の廃止については、行政資料室(市役所第二庁舎一階)にある「提出予定議案の説明資料」や近隣センターにある「例規のお知らせ」

◇平成10年度柏市水道事業会計決算の認定について  
このほかの議案は、次の通りです。議案の概要については、行政資料室(市役所第二庁舎一階)にある「提出予定議案の説明資料」や近隣センターにある「例規のお知らせ」

の要請活動を行い、今年度中に予定されている運輸政策審議会への答申に位置付けられるよう、働きかけていきます。

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

月日	議事内容
9月9日(木)	招集日
16日(木)	一般質問
17日(金)	"
20日(月)	"
21日(火)	"
22日(水)	"
24日(金)	"
27日(月)	"
28日(火)	議案質疑
29日(水)	委員会
30日(木)	"
10月5日(火)	採決

千七百万円で対前年度比〇・九%増でした。歳入歳出差引額は約三十四億四千七百万円になります。ここから継続費

◇柏市農業委員会委員選挙  
条例並びに柏市消防本部及び消防署条例の一部を改正する条例の制定について

◇市道路線の認定について  
市道路線の廃止については、行政資料室(市役所第二庁舎一階)にある「提出予定議案の説明資料」や近隣センターにある「例規のお知らせ」

◇平成10年度柏市水道事業会計決算の認定について  
このほかの議案は、次の通りです。議案の概要については、行政資料室(市役所第二庁舎一階)にある「提出予定議案の説明資料」や近隣センターにある「例規のお知らせ」

の要請活動を行い、今年度中に予定されている運輸政策審議会への答申に位置付けられるよう、働きかけていきます。

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

柏市長 本多 晃  
二〇〇〇年問題への対応  
北部地域の総合整備

### こころの健康講座

—あなたは自分らしさを大切にしていますか?—

とき 10月9日(土)午前10時~正午  
ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住のかた、先着130人  
内容 メンタルヘルスや自己カウンセリングについての講演  
費用 無料  
申し込み 9月16日(木)午前9時から、健康推進課へ電話で  
健康推進課 ☎64-3333

### 中央公民館まつり

学習活動をしているグループが、日ごろの成果を発表します。

とき 10月1日(金)~3日(日)午前10時~午後5時(3日は午後4時まで)  
ところ 教育福祉会館  
内容 ロビー・コンサート、マジックショー、展示、模擬店、抽選会など  
中央公民館 ☎64-1811

### 市民の市民による市民のためのシンポジウム 地域活動と生きがいづくり

とき 10月1日(金)午後1時半~4時  
ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住・在勤のかた、180人  
内容 ボランティア・介護体験・自然保護活動・スポーツボランティアについての活動報告と意見交換  
費用 無料  
申し込み 9月16日(木)午前9時から、中央公民館へ電話か直接  
※応募者多数の場合は抽選。落選者にだけ通知します  
中央公民館 ☎64-1811

# 夜道は特に注意

## 秋の全国交通安全運動

21日～30日

秋の全国交通安全運動が、9月21日(火)～30日(木)の十日間にわたって行われます。今年のスローガンは「夜道ゆく、あなたを知らせる」

「いつもの通り慣れた道は要注意」  
高年齢者の交通事故防止

お年寄りが歩行中に事故に遭ったケースの七割が、自宅から五百メートル以内の場所



スピードが上がると危険度が増します

「もし時速六十キロメートルで衝突したら...」  
シートベルト着用の徹底とチャイルドシート着用の促進

「夜間、事故に遭った自転車の大半は無灯火」  
夜間事故の防止

「あなたまかせ」の行動をしていませんか?  
歩行者・自転車利用者の交通事故防止

「間」に合わなくても、車の方が徐行・停止してくれるだろう」という判断で行動した結果、事故に遭ったという

「自分の安全は自分で守る」という姿勢を持ちましょう。

今年の重点目標	
<p>夜間事故の防止</p>	<p>高齢者の交通事故防止</p>
<p>歩行者・自転車利用者の交通事故防止</p>	<p>シートベルト着用の徹底とチャイルドシート着用の促進</p>

「間」に合わなくても、車の方が徐行・停止してくれるだろう」という判断で行動した結果、事故に遭ったという

## 集積所へは出せません 事業系ごみは正しく処理を

正しく分別されたごみと清潔な集積所を目指して。市では、ごみの資源化・減量化を進める一方、快適な生活環境を確保するため、ごみの

出し方の指導を行っています。平成9年7月には、「ほい捨て及び違反ごみ出し防止条例」を施行し、分別されてないごみ、収集日時が守られてないごみ、事業所のごみは「違反ごみ」として、集積所に出すことを禁止しました。施行から二年がたち、地域の皆さんのご協力のおかげで、ごみは分別され、集積所はきれいになりました。

正しく分別されてないごみは集積所に取り残して、出し直しをお願いしています。また、最近では分別されてないごみのほか、事業所から出されたごみも目立ちます。地域の集積所は付近の住民のかたが家庭のごみを出す場所、掃除ごみなどによって清潔に管理されているものです。

「夜間、事故に遭った自転車の大半は無灯火」  
夜間事故の防止

「あなたまかせ」の行動をしていませんか?  
歩行者・自転車利用者の交通事故防止

「間」に合わなくても、車の方が徐行・停止してくれるだろう」という判断で行動した結果、事故に遭ったという

「自分の安全は自分で守る」という姿勢を持ちましょう。

### 平成12年度柏市民ギャラリーの利用申し込み

(平成12年4月1日～平成13年3月31日の利用分)

**対象** ①市内在住の個人  
②市内に事務所や活動の拠点があり、会員・出展者の過半数が市内在住のかたで構成される団体・サークル

**使用料** 1日 16,800円※入場料を徴収したり、展示品などの販売をしたりする場合は、1日 33,600円

**申し込み** 文化課(市役所第2庁舎4階)で配布している所定の申込書に必要事項を記入し、9月30日(木)までに文化課へ直接※申し込みは、1団体につき1回。申し込み多数の場合は抽選

**注意** ①申し込み書類に偽りがあった場合は、無効になります  
②郵送による申し込みはできません

園文化課

四季折々の景色を楽しみながら、サークル活動を。あけぼの山公園内にある日本庭園茶室「柏泉亭」の広間を和歌・生け花などのサークル

「夜間、事故に遭った自転車の大半は無灯火」  
夜間事故の防止

「あなたまかせ」の行動をしていませんか?  
歩行者・自転車利用者の交通事故防止

「間」に合わなくても、車の方が徐行・停止してくれるだろう」という判断で行動した結果、事故に遭ったという

「自分の安全は自分で守る」という姿勢を持ちましょう。

## サークルもどころぞ あけぼの山「柏泉亭」

利用できるサークル 和歌・詩・生け花・邦楽(琴・尺八・三味線)など※詳しくはお問い合わせください

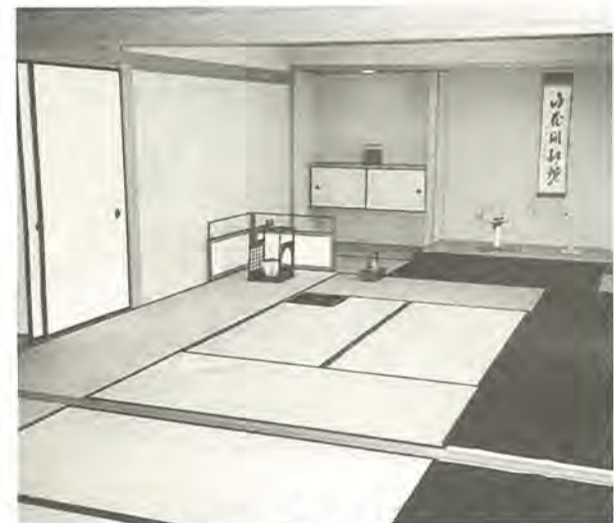
利用料 次の通り(かっこの内は市内在住・在勤以外のかた)

### 花とみどりの教室

<p>①自分で作る木製プランター教室</p> <p>とき 10月9日(土)午前10時～午後2時※30分の入れ替え制</p> <p>費用 1,000円※作品は持ち帰れます</p>	<p>②花木の手入れ入門と梅せん定実践教室</p> <p>とき 10月9日(土)午後2時半～4時</p> <p>費用 100円</p>	<p>③花の教室(秋のプランターづくり入門)</p> <p>とき 10月10日(日)午後2時半～4時</p> <p>費用 2,000円※作品は持ち帰れます</p>	<p>④庭木の手入れ入門と松せん定実践教室</p> <p>とき 10月11日(月)午後2時半～4時</p> <p>費用 100円</p>
--	---	---	--

◎とことろ 柏ふるさと公園  
◎定員 各24人  
◎申し込み 往復はがきに希望する教室名を明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0001柏市呼塚新田204-2 柏市みどりの基金へ、9月24日(金)までに郵送で(当日消印有効)※応募者多数の場合は抽選。複数の教室を希望する場合は、教室ごとに申し込みを

園柏市みどりの基金 ☎60-3120



静かな雰囲気活動できます

静かな雰囲気活動できます

# A この秋、ストレス発散 したいあなたは… 芸術的な技に酔う

柏といえばやっぱり柏レイソル。Jリーグは地域社会と一体になって、スポーツが暮らしに溶け込んだ街づくりを目指すことを基本理念にしています。柏レイソルもJリーグ入りを果たして5年、今や柏といえばレイソルというほど、柏の街と人々の暮らしに溶け込んでいます。



今年のレイソルはワールドユース選手権大会で活躍した南選手をはじめ、安定したディフェンス陣の活躍で好調の波に乗っています。Jリーグもいよいよ大詰め。さらなる躍進を期待して、いざサッカー場へ、Let's go!

■柏レイソル試合日程(ホームゲーム)

と き	対 戦 相 手	会 場
'99 Jリーグヤマザキナビスコカップ準決勝		
10月6日(日)午後7時	名古屋グランパスエイト	柏
'99 Jリーグ2ndステージ		
と き	対 戦 相 手	会 場
9月18日(日)午後7時	ベルマーレ平塚	柏
10月30日(日)午後3時	横浜F・マリノス	柏の葉
11月17日(日)午後7時	アビスパ福岡	柏
11月23日(日)午後3時	セレッソ大阪	柏

※柏=日立柏サッカー場 柏の葉=柏の葉公園総合競技場  
◎チケットの販売は、レイソル後援会(会員だけ)、レイソルチームショップ、プレイガイドで  
■レイソルチケットセンター ☎63-1710

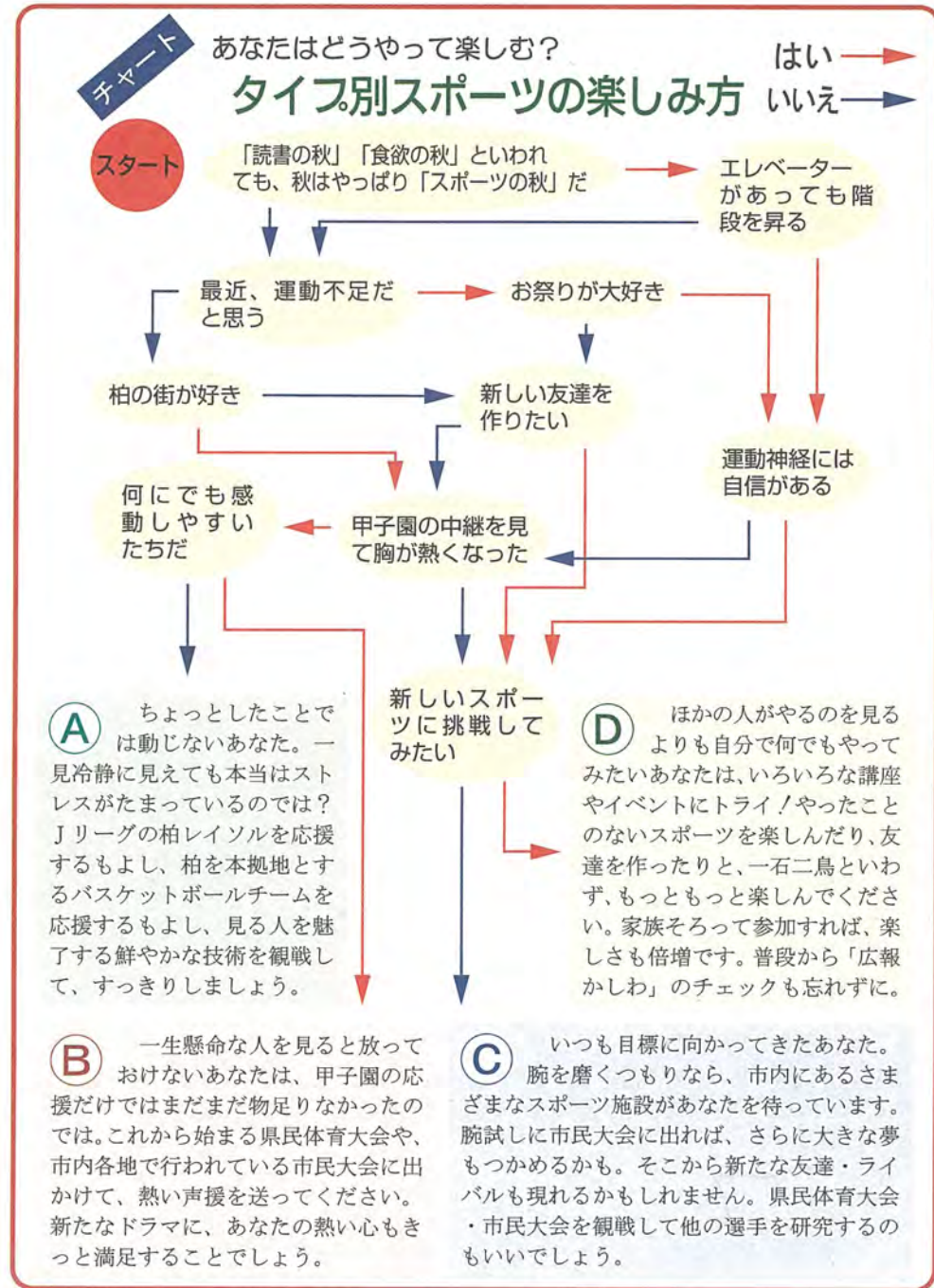
柏に実業団のバスケットボールチームがあることはあまり知られていないようです。ジャパンエナジー(女子)・三井生命ファルコンズ(女子)・日立本社ライジングサン(男子)の3つのチームは、柏市を本拠地として活動しています。各チームとも日本ではトップクラスの实力を持つチームばかり。女子は9月19日(日)から、男子は10月1日(金)からバスケットボール日本リーグが各地で開幕します。残念ながら今年は柏での試合はありませんが、迫力のある「本物」の技を見に足を運んでみませんか。なお、日程等についてはJBLホームページ(<http://www.jbl.or.jp/>)でお知らせしています。



## まだまだあるぞ「秋」のイベント

紹介したほかにも、まだまだ秋のイベントは目白押し。今年、第5回を迎える「手賀沼マラソン」は、手賀沼浄化の願いを込めて「手賀沼エコマラソン」と名前を変えて、10月31日(日)午前10時にスタートします。出場申し込みは7月に締め切りでしたが、応援は大歓迎。さわやかに走る選手に、激励の拍手を送りましょう。また、「健康づくりと仲間づくり」を目的に昨年に行われている「手賀沼ふれあいウォーク'99」が、11月21日(日)に行われます。それぞれの体力にあわせてコース選びができるなど、どなたでも参加できるイベントです。「スポーツには縁がない」というあなたも、歩くことから始めませんか。エコマラソンのコースやふれあいウォークの参加方法などについては、後日「広報かしわ」でお知らせしますので、お見逃しなく。■手賀沼エコマラソンについては体育課、手賀沼ふれあいウォークについては健康推進課 ☎64-3333

ここに紹介した楽しみ方はほんの一部です。きっと皆さん一人ひとりが違う楽しみ方を持っているはず。柏はレイソルのホームタウンであるばかりではなく、市民の皆さんのホームタウンです。さあ、あなたも選手となりサポーターとなって、秋空の下へ飛び出してみませんか。



## B 「熱い心」を持つ あなたは… アマチュアの汗に涙する

今年、柏市は第52回千葉県民体育大会の総合開会式が行われる主会場となります。柏市が主会場になるのは初めてのことで、市内では柏の葉公園を中心に、11カ所でテニスやサッカー、柔道など6種目の試合が行われます(別表参照)。千葉県の交流都市である中国の吉林省からも選手が招かれる予定です。この大会は、県内の33都市の選手が集まり、各種目ごとに成績によって点数が与えられ、その総合得点を都市対抗で争います。大会は、種目によって冬季・夏季・秋季と1年を通して行われますが、秋季は多くの種目が行われるメインの大会です。柏市は、バレーボールやテニス、サッカーなどが安定した力を持っており、昨年は総合で県内5位の好成績を納めました。今年もこれらの種目の活躍が期待されます。また、各都市から、より抜きの選手が出場するので、各種目ともレベルの高い試合が予想されます。より上位を目指して頑張る選手たちに、皆さんからも熱い声援を送ってください。

千葉県民体育大会総合開会式

と き 9月25日(土) 午前10時から

ところ 柏の葉公園総合競技場

内容 市立柏高校吹奏楽部による演奏、レイソルダンサーズの演技など

入場料 無料

注意 車での来場はご遠慮ください

■柏市で行われる種目の日程

競 技	と き	と ころ
陸 上	9月25日(土) 午後1時~26日(日) 午前10時	柏の葉公園総合競技場
テ ニ ス	9月25日(土)・26日(日) 午前9時~午後9時	柏の葉公園総合競技場・南部運動場庭球場・柏市総合運動場庭球場
柔 道	9月26日(日) 午前8時	市民体育館アリーナ
サ ッ カ ー	9月18日(日)・19日(月) 午前9時~午後25日(日) 午前9時~午後10時	市立柏高校吹奏楽部・あけぼの芝生広場・柏の葉公園芝生広場・柏の葉芝生広場
レスリング	9月26日(日) 午前8時	柏の葉公園コミュニティ体育館
相 撲	9月26日(日) 午前11時	市民体育館相撲場

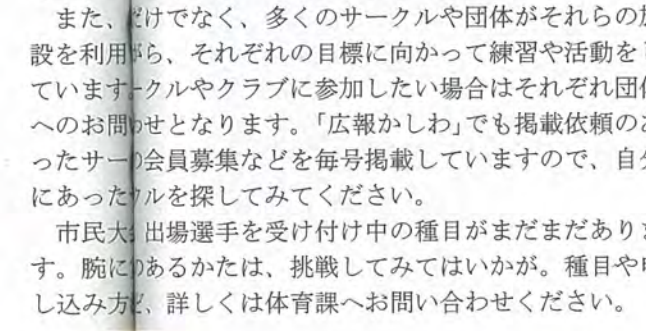
※入場無料。各会場とも、車での来場はご遠慮ください



# いつでもどこでも だれでもできる! 秋 から始める スポーツ特集

**C** いつも上を目指す  
あなたは…  
さらに腕を磨く

市内に体育館や運動場、テニスコートのスポーツ施設があり、それ市民の皆さんが利用することできます。利用時間や利用料については、近隣センター体育館近隣センターへ、そのほかは体育課へお問い合わせください。また、だけでなく、多くのサークルや団体がこれらの施設を利用して、それぞれの目標に向かって練習や活動を行っています。サークルやクラブに参加したい場合はそれぞれ団体へのお問い合わせとなります。「広報かしわ」でも掲載依頼のあったサークル募集などを毎号掲載していますので、自分にあつたサークルを探してみてください。市民大会出場選手を受け付け中の種目がまだまだあります。腕に力があるかたは、挑戦してみたいかたは、種目や申し込み方法、詳しくは体育課へお問い合わせください。



**D** とにかくやって楽しむ イベントでとことん楽しむ  
あなたは…

市や県では、だれもが家を飛び出してスポーツを楽しめるよう、四季を通じてたくさんの講座や催しを行っています。なじみのあるスポーツの入門から、運動が苦手な方でも楽しめるグラウンドゴルフやソフトバレーボールなどのニュースポーツまで、その種類はさまざま。親子で参加できる体操教室やショートテニス教室などもあります。この秋もいくつかの講座やイベントが行われます(別掲参照)ので、ぜひ、チェックしてみてください。※問い合わせは、いずれも体育課へ



## 友達も誘ってあげよう! 千葉スポーツ・レクリエーション祭(柏中央祭)

と き 10月11日(日) 午前9時半~午後0時半(午前9時から各会場受け付け開始) ※ソフトバレーボールとショートテニスは雨天決行

ところ 柏の葉公園内広場、ソフトバレーボール=柏の葉公園コミュニティ体育館、ショートテニス=十小二小体育館

内容 市内在住・在勤・在学のかた

対象 市内在住・在勤・在学のかた

費用 無料

申し込み 9月30日(木)までに、体育課(市役所第2庁舎4階)へ電話か直接。ソフトバレーボールは、4~8人単位でお申し込みを※申し込みは1人1種目まで

駐車場 千葉大園芸学部柏農場(柏の葉公園内)

## 見ることがなくてもまずはトライ! パークゴルフ教室

と き 10月3日(日) 午前9時半~11時半

ところ 田中パークゴルフ場(大室)

対象 市内在住・在勤・在学の小学3年生以上のかた、30人

費用 無料

申し込み 往復はがきに、「パークゴルフ教室希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505柏市柏5丁目10-1 柏市役所体育課へ、9月21日(日)までに郵送で(必着) ※応募者多数の場合は抽選

## パパ・ママと一緒に体を動かそう! 親子体操教室

と き 10月9日~12月18日の毎週土曜日と11月21日(日) 午後3時~5時(10月23日・30日、11月6日・20日を除く、計8回)

ところ 市民体育館

対象 平成5年4月~7年3月生まれの幼児とその親で、市内在住・在勤のかた、40組※以前参加したかたを除く

内容 リズム運動、用具や器具を使つての運動など

費用 無料

申し込み 往復はがきに「親子体操教室希望」と明記し、住所・親子の氏名(ふりがな)・子どもの生年月日・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505柏市柏5丁目10-1 柏市役所体育課へ、9月22日(日)までに郵送で(当日消印有効) ※応募者多数の場合は抽選

# 情報館

## INFORMATION

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

### 講座・講演

※①・②の問い合わせは、健康推進課 ☎64-3333

①もぐもぐかみかみ教室

とき・ところ 9月22日 (水) 教育福祉会館・28日 (火) 高田近隣センター※

対象 一歳三カ月～五までの乳幼児と保護者、希望者  
内容 離乳食の作り方、試食、栄養相談  
費用 無料  
用意する物 母子健康手帳  
皿、スプーン  
申し込み 当日、会場へ直接

②マタニティクッキング教室

とき 10月4日(月) 午前10時半～午後1時

ところ 保健労働会館(保健センター)  
対象 妊婦のかた※保育室あり、家族も可  
内容 健康作りの調理実習  
費用 六百元  
用意する物 三角きん、エプロン、母子健康手帳、米半カップ

3100

女性セミナー

とき 10月7日～12月9日の毎週木曜日午前9時半～11時半(計十回)

ところ 西原近隣センター  
対象 市内在住の女性のかた、先着四十人  
内容 講演「国際社会に生きる・自然とのかかわり」、オカリナの演奏、施設見学会など  
費用 無料(施設見学会時の費用は実費)  
申し込み 9月16日(木)午前9時から、西原近隣センターへ電話か直接  
☎西原近隣センター ☎54-2000

子育てフォーラム

とき 10月1日(金) 午前10時～午後3時

ところ さわやかちば県民プラザ  
対象 二十歳以上のかた  
内容 講演「家族の愛情を感じとれない子どもたち、情報交換会など」  
費用 無料  
申し込み はがきに「子育てフォーラム参加希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒271-8563 松戸市小根本七千葉県教育庁東葛飾地方出張所 葉県教育庁東葛飾地方出張所

外国人のための日本語教室

とき 祝日を除く毎週木曜日、午後2時～4時・午後6時～8時半

ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住・在勤・在学の外国人のかた  
内容 日常会話を学びます  
費用 無料(テキスト代実費)  
申し込み 開講時間内に、中央公民館へ直接  
☎中央公民館 ☎64-1811

桐友セミナー

とき 9月17日(金) 午前10時～午後3時半※平日参加可

ところ 知的障害児施設 桐友学園(沼南町)  
内容 ハンディキャップを持つかたへの支援についての講義  
費用 千円(昼食代、要予約)  
申し込み 当日、会場へ直接  
☎桐友学園 ☎91-5277

カンボジアに学校を贈る会5周年記念講演

とき 9月25日(土) 午後6時半～9時15分

ところ アミューゼ柏  
定員 先着百人  
内容 発足から五年の活動状況についての講演  
費用 無料  
申し込み 当日、会場へ直接  
☎さわやかちば県民プラザ ☎40-8615

男性学講座「男の美学を探る」

とき 10月9日～11月13日の毎週土曜日午前10時～正午

ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住・在勤・在学の成人のかた、先着四十人  
内容 講座「今、男性学とは」「平日休みの人生論」など、公開講座「男の高齢期・女の高齢期」  
費用 無料  
申し込み 9月16日(木)午前9時から、高田近隣センターへ直接  
☎高田近隣センター ☎44-9292

外国人のための日本語教室

とき 祝日を除く毎週木曜日、午後2時～4時・午後6時～8時半

ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住・在勤・在学の外国人のかた  
内容 日常会話を学びます  
費用 無料(テキスト代実費)  
申し込み 開講時間内に、中央公民館へ直接  
☎中央公民館 ☎64-1811

カンボジアに学校を贈る会5周年記念講演

とき 9月25日(土) 午後6時半～9時15分

ところ アミューゼ柏  
定員 先着百人  
内容 発足から五年の活動状況についての講演  
費用 無料  
申し込み 当日、会場へ直接  
☎さわやかちば県民プラザ ☎40-8615

高年齢期の人生の危機に備えて「生と死を考える」講座

とき 10月7日～11月11日の毎週木曜日午後1時～4時

ところ 南流山センター  
対象 青年のかた、先着三十人  
内容 外国のかたと外国料理を作り、食べながら食文化について話し合います  
費用 千五百円  
申し込み 9月16日(木)午前9時から、流山青年の家へ電話で  
☎県立流山青年の家 ☎59-2004

外国人のための日本語教室

とき 祝日を除く毎週木曜日、午後2時～4時・午後6時～8時半

ところ 教育福祉会館  
対象 市内在住・在勤・在学の外国人のかた  
内容 日常会話を学びます  
費用 無料(テキスト代実費)  
申し込み 開講時間内に、中央公民館へ直接  
☎中央公民館 ☎64-1811

カンボジアに学校を贈る会5周年記念講演

とき 9月25日(土) 午後6時半～9時15分

ところ アミューゼ柏  
定員 先着百人  
内容 発足から五年の活動状況についての講演  
費用 無料  
申し込み 当日、会場へ直接  
☎さわやかちば県民プラザ ☎40-8615

**休日・夜間に急病になったら**

- ◆「夜間」(毎日午後7時～翌日午前8時) 内科・小児科 ☎63-0119
- ◆「日曜・祝日」(午前10時～午後3時半) 歯科 ☎64-8114
- ◆「日曜・祝日」(午前9時～午後5時) 歯科以外 ☎63-0119 (在宅当番医案内)

☎保健福祉課

**イベント**

柏三曲協会15周年記念演奏会 9/28(土)12/7(土)のうち、9/28の12時半～16時、アミューゼ柏。無料。秋川 ☎32-9552

バイオリン製作講習会 9/24の18時、教福。先着十人。バイオリン製作の話、事前に予約を。五千人。川上 ☎46-7955

障害児の就学相談会 9/27の10時～12時、教福。無料。笠井 ☎52-8962

モルダウの流れ in kasiwa 10/14の18時、アミューゼ柏。二千円(中学生以下は千円)。織田 ☎76-3463

柏市合唱連誼講習会 10/16の13時、アミューゼ柏。二百円。山本 ☎76-0811

手芸講習会 10/12の13時～16時、酒井根近セ。先着二十五人。三百円。9/30の9時から酒井根近セへ費用を添えて。小林 ☎69-6566

講演会「入れ歯で悩んでいるかた・インプラント治療と」 10/30の14時半～16時半。ホテルサンガーデン柏。無料。田中 ☎64-3000

西口共同保育所父母の会ハザ 10/31 11/3 11/14 豊四季台団地集会所。贈答品などの寄付を。池島 ☎34-2491

市民歩け歩け大会 10/10の7時40分～15時、JR柏駅改札口集合。手賀沼周辺十七キロ。三百円(小学生以下は無料)。横山 ☎67-6498

**会員募集**

ペン字「水葉会」 第二・四(水)13時、増尾近セ。①千五百円。高橋 ☎72-0397

箏「ねの会」 第一・三(出)9時、教福。①千円、②四千円。岡本 ☎46-5937

柏市拡大写本サークル講習会 9/28(土)12/7(土)のうち、9/28の10時、図書館本館。写本から製本まで。費用千円。田野 ☎72-5446

社交ダンス同好会「F.A.K.クラブ」 毎(出)13時、アミューゼ柏。経験のあるかた。講師指導あり。①三千円。古木 ☎73-9149

詩吟・謡曲講座 月二回(出)9時、アミューゼ柏。会費三ヶ月無料(教材費千円)。渡辺 ☎66-9516 (18時以降)

藤ノ台ダンスクラブ 毎(出)19時20分、藤心近セ。中級以上の男性歓迎。①二千円、②三千円。岩立 ☎64-0832

ウクレレ講座「アロハ・ウクレレ」 第一・三(出)11時、松葉近セ。①二千五百円、②四千円。返町 ☎31-5047

社交ダンス「はまなす会」 毎(出)13時、教福。初級のかた。講師あり。①千円、②三千円。夏目 ☎63-8705

新舞踊「若扇会」 月三回(出)10時、根戸近セ。①二千五百円、②二千五百円。植木 ☎31-2749

女声合唱団「柏プリムラ・エ・コール」 毎(出)10時、柏ピレ近セ。①千円、②三千五百円。三由 ☎31-8511

英会話 毎(出)13時、千代田近セ。初級～上級。講師は英人。①三千五百円。藤本 ☎66-4128

英会話「ABCパート2」 毎(出)16時、アミューゼ柏。中級以上。講師は外国人。①三千円。江原 ☎69-9217

社交ダンス「キララ」 毎(出)10時半、森山カルチャーホール。初心者歓迎。①三千五百円。豊田 ☎63-6227

書道「霞会」 第二・四(出)13時、増尾近セ。①千円、②千円。枝 ☎75-8409

近セ=近隣センター、教福=教育福祉会館、㊦=入会金、㊧=月会費、㊨=年会費

**9月17日(金)で終了**  
**もう受け取りましたか**  
**地域振興券**

まだ地域振興券を受け取っていないかたは、商工課(市役所第2庁舎3階)で、お早めにお受け取りください。期限を過ぎると交付できません。

なお、使用期限は9月19日(日)までです。

☎商工課

# お知らせ

## 結核緊急事態宣言が発表されました

結核は過去の病気ではありません。最近集団感染が増えています。せきが二週間続くようであれば風邪と思いきまないうちに医療機関で受診しましょう。また、年一回の検診も大切です。11月19日(金)まで結核・肺がん検診を行っています。詳しくはお問い合わせの上受診してください。

健康推進課 64-3333

## 緑住リフレ委員会・第4回会議

緑住リフレシニ拠点整備計画策定委員会の第4回会議を次の通り開催します。傍聴を希望する方は、会場へ直接お越しください。

とき 9月19日(日) 午前10時から

ところ 教育福祉会館

定員 先着三十人

○清掃工場建設課

## 退職所得の市民税の税率を引き下げ

次のすべてに該当する場合は、市民税が還付になる場合があります。①平成11年1月1日現在、本市に居住している。②平成11年1月1日以降に退職した。③平成11年3月末までに退職所得を受けた。④市民税額が四十一万四千円以上。還付通知が届いていない場合や不明な点については、お問い合わせください。

○市民税課

## 危険物取扱者試験

とき 11月28日(日)

ところ 日本大学生産工学部津田沼校舎(習志野市)

内容 甲種、乙種全類、丙種

費用 甲種五千円、乙種三千四百円、丙種二千七百円

○申し込み方法など、詳しくはお問い合わせを

消防本部予防課 33-8792

## 「女性のための文化祭」の作品を募集

募集期間 9月23日(木)～30日(木)

対象 県内在住・在勤・在学の女性のかた(写真の部の一部は男性も可)

募集テーマ 写真の部、輝いている女性の姿・女性が写した千葉の姿、書道の部と絵画の部(自由)

○応募方法など、詳しくはお問い合わせを

千葉県女性センター 40-8602

## 第21回あすなろの里教育キャンプ

とき 10月27日(水)～29日(金) (泊三日)

ところ 水海道あすなろの里(茨城県)

対象 市内の小・中学生で次のすべてに該当するかた

①長期にわたり学校を休んでいたり、休む傾向が見られる

②欠席の理由が病気以外である

③原則として、小学校四年以上

上で母子分離が可能である

内容 はんこ炊きさん・ハイキング・もちつき・芋掘りなど

費用 無料

申し込み 10月7日(木)までに、各小・中学校の担任へ

## 労働相談・出張相談

千葉県では労働問題についての無料相談を行っています。

労働相談

とき 第一水曜日午前10時～午後3時※電話も可

ところ 柏ワークプラザ(柏駅西口)

出張相談

とき 月曜～金曜午前9時～午後5時※電話も可

ところ 千葉県東葛飾支庁(松戸市)

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

出張相談

**柏のふるさと産品完成記念販売**

- ◆9月29日(水)～10月4日(月) 柏そごうプラザ館8階
- ◆10月6日(水)～12日(火) 柏高島屋1階

○商工課

**催し**

野外音楽会とフリーマーケット

とき 10月9日(土) 午後1時半～4時半

ところ 豊四季台婦人児童センター※雨天の場合は豊四季台近隣センター体育館

費用 無料

用意する物 シート

申し込み 当日、会場へ直接

その他 野外音楽会の参加者を募集中。詳しくはお問い合わせください

○豊四季台婦人児童センター 44-5363

**楽しい音楽の集い**

とき 10月9日(土)

ところ 流山青年の家(流山市)

対象 中学生以上のかた、先着百五十人

内容 講義・実習・発表会

申し込み 流山青年の家で配布している所定の用紙に必要事項を記入して、〒270-0153 流山市中二〇

県立流山青年の家へ、9月30日(木)までに郵送(必着)ください

○県立流山青年の家 59-2004

**健康体操「ハーベスト・スクール」**

毎週13時、教福。中高年。男性歓迎。①千円、②千二百円。栗原 46-19754

**八方キ絵・水墨画と実用書**

第二・四回10時、布施近。①千五百円、②千五百円。七戸 34-2020

**柏南都ジュニアパドミントクラブ**

毎週(水・木・金・土)19時、南部近。①千円、②千円。小山 76-2178

**柏市の環境をよくする会**

第二回14時、教福。①千円。梶山 31-3725

**松葉カラオケ育生会**

月三回19時、松葉近。初心者も可。唱歌・新旧歌謡。講師が指導。①千円、②千円。橋本 31-8917

**護身術空手道**

毎週(土)19時、藤本近。小学生以上。①千円、②千円。藤本 66-4128

**俳句「和(な)み」の会**

第二回13時、教福。①千円、②千円。遠藤 32-4568

**豊四季エアロビクス**

毎週15時、豊四季台近。①千円、②千円。伊能勢 43-6569

**氣功クラブ**

毎週11時、高田近。①千円、②千円。高坂 43-1473

**パッチワーク**

第二・四回10時、藤心近。①千円。水野 74-4592

**カラオケ「さくら」**

第二・四回13時、増尾近。①千五百円、②千円。吉田 74-1246

**千葉中国文化交流会**

第一・二回13時、豊四季台近。初心者歓迎。①二千五百円。李 69-1688

**奇楽同好会**

第一・三回13時、教福。①三百円、②六百円。大川 67-1934

**現代米語で学ぶ米国社会科教科書**

第二・四回(月)10時、根戸近。①千円、②千円。上橋 34-1237

**国民健康保険料第4期納期限は9月30日(木)**

納付は口座振替が便利です

※口座振替のかたは、預貯金残高にご注意ください

○国保課

**じじいの広場**

※①・②の会場と問い合わせ

せは、豊四季台婦人児童センター 44-5363。車での来場はご遠慮を

①チャレンジゲーム

とき 9月16日(木)・17日(金) 午後3時～4時半

対象 小学生

内容 フィルムケース積みあての当てなどで記録にチャレンジします

費用 無料

申し込み 当日、会場へ直接

**ユネスコ少年団員を募集**

活動日 毎月第三日曜日

対象 小学五年生～中学生(ボランティア青年リーダー) ※若干名

活動内容 国際理解のための学習会・奉仕活動・大使館訪問や国際施設見学・キャンプなど

費用 年間三千元

申し込み はがきに「ユネスコ少年団入団希望」と明記し、住所・氏名・電話番号・学校名・学年・保護者の氏名を書いて、〒277-8505 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所文化課内ユネスコ協会事務局へ、9月24日(金) 40-8615

**柏の葉さわやか演奏会「音の絵本」**

とき 10月3日(日) 午後2時～4時

ところ さわやかちば県民プラザ

内容 クラシック音楽のさわやかさが感じられるコンサート

費用 五百円(全席自由)

チケットの販売所 さわやかちば県民プラザほか※詳しくはお問い合わせを

○さわやかちば県民プラザ 40-8615

**【おわびと訂正】**

本紙9月1日号第四面「市民文化会館コーナー」の「こぶ茶BANDコンサート」は、主催者の都合により、中止となりました。おわびして訂正します。

**花散里の会** 第四回13時、教福。源氏物語の宇治十帖。会費(三カ月)五千元。谷村 63-8461

**着付け「さゆり会」** 第二・四回10時、藤心近。①千円、②千円。市川 73-6053

**中国語会話「夢大陸」** 毎月14時、教福。講師は中国人女性。①五千元。小泉 73-2908

**フラワーデザイン** 第一・三回10時、19時、寺島文化会館ほか。①千円、②千円。中野 74-4246

**根戸書道くらぶ** 第二・四回10時、根戸近。書道・毛筆・ペン字。初心者。①千五百円、②千五百円。刈込 33-3984

**フラワーアレンジメントと花遊び** 月三回(水)11時、新築町ふるさと会館。①千円、②千円。花代 一回千円。西田 76-0517

**健康体操「ハーベスト・スクール」**

毎週13時、教福。中高年。男性歓迎。①千円、②千二百円。栗原 46-19754

**八方キ絵・水墨画と実用書**

第二・四回10時、布施近。①千五百円、②千五百円。七戸 34-2020

**柏南都ジュニアパドミントクラブ**

毎週(水・木・金・土)19時、南部近。①千円、②千円。小山 76-2178

**柏市の環境をよくする会**

第二回14時、教福。①千円。梶山 31-3725

**松葉カラオケ育生会**

月三回19時、松葉近。初心者も可。唱歌・新旧歌謡。講師が指導。①千円、②千円。橋本 31-8917

**護身術空手道**

毎週(土)19時、藤本近。小学生以上。①千円、②千円。藤本 66-4128

**俳句「和(な)み」の会**

第二回13時、教福。①千円、②千円。遠藤 32-4568

**豊四季エアロビクス**

毎週15時、豊四季台近。①千円、②千円。伊能勢 43-6569

**氣功クラブ**

毎週11時、高田近。①千円、②千円。高坂 43-1473

**パッチワーク**

第二・四回10時、藤心近。①千円。水野 74-4592

**カラオケ「さくら」**

第二・四回13時、増尾近。①千五百円、②千円。吉田 74-1246

**千葉中国文化交流会**

第一・二回13時、豊四季台近。初心者歓迎。①二千五百円。李 69-1688

**奇楽同好会**

第一・三回13時、教福。①三百円、②六百円。大川 67-1934

**現代米語で学ぶ米国社会科教科書**

第二・四回(月)10時、根戸近。①千円、②千円。上橋 34-1237

○日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけを

# 日ごろの心がけ見直す機会に

## 柏三小などで防災訓練



9月1日の防災の日を前に、8月28日、柏第三小学校を中央会場、柏第二小学校を地区会場に、マグニチュード7.2の地震を想定した防災訓練が行われました。市民による消火訓練、消防レスキュー隊による倒壊家屋・高所からの救出など、本番さながらの訓練は、参加した1,800人にとって、日ごろの防災に対する心がけを新たにする良い機会になったようです。



柏市の木：カシワ 鳥：オナガ  
花：シバザクラ/カタクリ

## 長寿の秘けつは夫婦円満 成瀬さん宅を長寿者訪問



市内にお住まいの100歳以上のかたを市の職員が訪問する長寿者訪問。9月2日、本多市長は今年100歳になる十余二の成瀬憲三さんのお宅を訪れ、長寿を祝いました。成瀬さんは妻の清子さんも今年95歳になる長寿者夫婦。コックの経歴を持つ憲三さんは、今でも週に3回は食事を作り、清子さんにも振る舞っているとか。夫婦そろっての長寿の秘けつは、円満な夫婦関係にあるかも。

## 教育用ネットワーク発進！

### 麗沢大学でセレモニー



麗沢大学のホストコンピューターと市内の小・中学校をインターネットで結び、小・中学生の情報活用能力向上を図る先進的教育用ネットワークモデル地域事業。9月7日、麗沢大学でのオープニングセレモニーでは、中原小と会場を回線で結んだテレビ会議も行われ、参加者は会場の大画面に見入っていました。

## 芥沢銑女の世界 ④



天の字のれん(1958年)

### 「芥沢銑介一文字展」

来年1月16日(日)までの午前9時半～午後5時(休館日は毎週月曜日、年末年始。月曜日が祝日の場合は、その翌日)  
市立砂川美術工芸館 柏市柏260 ☎64-6413

## ゴムボールがパリン!! 夏休み科学教室



夏休みも終わりに近い8月26日・27日、市内の小学生の親子を対象に、東葛テクノプラザで夏休み科学教室が開かれました。2日目の27日には、18組・41人の親子が参加して、温度に関するさまざまな実験を行いました。液体窒素の中につけたゴムボールを空中から落とすと、柔らかいはずのボールがパリン!!。破片を手にとり「つめたーい」「かたーい」と温度が起こす不思議な現象を楽しんでいました。



熱心な指導に生徒も真剣

8月12日、岩手県で行われた全国高等学校総合体育大会(インターハイ)の柔道女子団体決勝で、市立柏高校柔道部が埼玉栄高校を二対一で下し、優勝を決めた。昨年の公立高校初のインターハイ制覇に続く二連覇は、まさに快挙と言える。菊川さんは、監督として柔道部の指導に当たっている。目標を定めた練習をして、できるまで決して次の練習はさせない。それが指導する上での信条だ。信条に基き徹底的に寝技を鍛えた。「投げ技はセンスだが、寝技は練習量。特にうちの選手は他校の選手と比べて、体が小さいから、立ち技だと体格差が著しく出るんですよ。昨年の優勝で研究されていたにもかかわらず、今大会でもほとんどの勝利を寝技で収めた。父親の勧めで小学校一年生から

## 恩師の言葉に触発されて

柔道を始めたが、本気で取り組もうと思ったのは、大学四年生のとき。送別会で尊敬する恩師から、菊川を知っている人ならば、菊川は柔道をやっているとわかるだろうが、逆に柔道ならば菊川だと言われるようになってみる」と言われた。自分にはない発想だった。「こういう発想ができるからこそ、この先生は強いんだ」と思いました」と言う。数年後、松戸馬橋高校で育て上げた生徒が、個人戦で全国制覇を果たす。  
「家族にとってもあまりいい父親とは言えないなあ。県の強化委員をはじめ、さまざまな役員を兼ねるため、余暇はほとんどない。ただ、頑張っている自分の姿を見せてあげられるのが、娘にとっていい教育になっているかもしれないね。たまに、柔道の雑誌で私を見つけると、載っているね、って言うてくれます」と照れて笑う。  
「勝負は時の運。いつ負けるかわからない。ただそのときに、胸を張って負けたと言えよう、いつも懸命であってほしい」と言う菊川さんに、教育者としての一面が垣間見えた。  
宮崎県出身。四十一歳。妻と娘の三大家族。



No.334



高校総体二連覇の市柏柔道部監督  
きくかわ けいいち  
菊川 慶一さん